

Súd: Okresný súd Prievidza  
Spisová značka: 10C/23/2013  
Identifikačné číslo súdneho spisu: 3812223151  
Dátum vydania rozhodnutia: 24. 04. 2014  
Meno a priezvisko sudcu, VSÚ: JUDr. Katarína Zajacová  
ECLI: ECLI:SK:OSPD:2014:3812223151.3

## ROZSUDOK V MENE SLOVENSKEJ REPUBLIKY

Okresný súd v Prievidzi sudkyňou JUDr. Katarínou Zajacovou v právnej veci navrhovateľa CETELEM SLOVENSKO a.s. so sídlom v Bratislave, Panenská č. 7, IČO: 35 787 783, zastúpený Advokátskou kanceláriou JUDr. Marek Czompoly s.r.o. so sídlom v Bratislave, Ventúrska 16 proti odporcom v 1. rade K. I., nar. XX.X.XXXX, v 2. rade I. I., nar. XX.X.XXXX, obaja bytom N., Na J. XXX/XX, o zaplatenie sumy 5.027,97 eur s prísl., takto

### rozhodol:

Odporcovia v 1. a 2. rade sú p o v i n n í spoločne a nerozdielne zaplatiť navrhovateľovi sumu 5.027,97 eur s 10,89 % ročným úrokom zo sumy 4.940,99 eur od 9.8.2012 do zaplatenia a s 8,75 % ročným úrokom z omeškania zo sumy 4.940,99 eur od 1.10.2012 do zaplatenia na účet navrhovateľa vedený v ING Bank N.V., č. 9000014665/7300, variabilný symbol 3262419002 a nahradiť mu trovy konania predstavujúce zaplatený súdny poplatok v sume 301,50 eur a trovy právneho zastúpenia v sume 889,91eur na účet Advokátskej kancelárie JUDr. Marek Czompoly, s.r.o., vedený vo VÚB a.s., č. 2900369451/0200, variabilný symbol 10410819, všetko v mesačných splátkach po 100,- eur, vždy do 30. dňa v mesiaci, počnúc mesiacom nasledujúcim po právoplatnosti tohto rozsudku s tým, že omeškanie s plnením jednej splátky má za následok zročnosť celého plnenia.

Konanie čiastočne zastavuje o zaplatenie 8,75 % ročného úroku z omeškania zo sumy 86,98 eur od 1.10.2012 do zaplatenia.

### odôvodnenie:

Navrhovateľ sa podaným návrhom domáhal voči odporcom v 1. a v 2. rade zaplatenia sumy 5.027,97 eur s príslušenstvom, ktorá predstavuje nesplatenú časť spotrebiteľského úveru poskytnutého odporcovi v 1. rade základe Zmluvy o poskytnutí spotrebiteľského úveru č. 42653262419002 zo dňa 4.12.2008 v celkovej sume 6.638,78 eur, ktorý riadne a včas nesplácal. Odporkyňa v 2. rade pristúpila k záväzku odporcu v 1. rade podľa § 533 Občianskeho zákonníka. Z dôvodu nesplácania úveru podľa dohodnutých zmluvných podmienok navrhovateľ listom zo dňa 8.8.2012 od zmluvy odstúpil a vyzval odporcov na vrátenie poskytnutých finančných prostriedkov v lehote 14 dní od doručenia odstúpenia.

Na trovách konania uplatnil zaplatený súdny poplatok v sume 301,50 eur a trovy právneho zastúpenia.

Odporca v 1. rade zostal v konaní nečinný.

Navrhovateľ sa na pojednávanie neustanovil. Neprítomnosť na pojednávaní ospravedlnil a z dôležitého dôvodu ho odročiť nežiadal. Odporca v 1. rade sa na pojednávanie neustanovil a z dôležitého dôvodu

ho odročiť nežiadal. Súd vo veci konal a rozhodol v neprítomnosti účastníkov, s prihladením na obsah spisu a vykonané dôkazy, podľa § 101 ods. 2 O.s.p..

Po vypočítaní odporkyne v 2. rade, oboznámení sa s výpisom navrhovateľa z obchodného registra, so zmluvou o poskytnutí spotrebiteľského úveru zo dňa 24.11.2008, so Všeobecnými podmienkami pre poskytnutie spotrebiteľského úveru, s odstúpením navrhovateľa od zmluvy zo dňa 8.8.2012, s výpisom z úverového účtu odporcu v 1.rade, so Sadzobníkom poplatkov navrhovateľa, s vyjadrením navrhovateľa vo veci samej zo dňa 16.4.2013 a 29.5.2013, s potvrdením o odfinancovaní úveru na účet odporcu v 1. rade, so splátkovým kalendárom odporcu v 1. rade, s ostatnými listinnými dôkazmi v spise založeným, súd zistil nasledovný skutkový stav:

Dňa 4.12.2008 navrhovateľ a odporca v 1. rade uzavreli Zmluvu o poskytnutí spotrebiteľského úveru č. 42653262419002, predmetom ktorej bolo poskytnutie odporcovi v 1. rade úveru v sume 6.638,78 eur na prestavbu a rekonštrukciu bytu odporcov. Odporca v 1. rade sa zaviazal úver splácať v mesačných splátkach po 120,66 eur počas 84 mesiacov. prvá splátka bola splatná dňa 15.1.2009. Zmluvný úrok predstavoval 10,89 % ročne. RPMN predstavovala 14,44 % ročne a priemerná RPMN 16,64 % ročne. Na splatenie úveru odporca poukázal sumu 4.203,35 eur. Odporkyňa v 2. rade v zmluve o poskytnutí spotrebiteľského úveru pristúpila k záväzku odporcu v 1. rade, čo potvrdila svojím podpisom.

Vzhľadom k tomu, že odporca v 1. rade poskytnutý úver riadne a včas nesplácal, navrhovateľ listom zo dňa 8.8.2012 od úverovej zmluvy odstúpil a súčasne odporcov vyzval k zaplateniu dlžného úveru v sume 4.940,99 eur a dlžných úrokov, poplatkov a poistného v sume 86,98 eur v lehote 14 dní od doručenia odstúpenia od zmluvy. Odporcovia odstúpenie od zmluvy prevzali dňa 13.8.2012. Odstúpenie nadobudlo účinnosť dňa 30.9.2012. Odporcovia na výzvu navrhovateľa žiadnym spôsobom nereagovali a na splatenie dlžného úveru po oznámení odstúpenia od zmluvy nepoukázali žiadnu platbu.

Odporkyňa v 2. rade vo svojej výpovedi potvrdila, že navrhovateľ a odporca v 1.rade uzavreli zmluvu o poskytnutí spotrebiteľského úveru dňa 4.12.2008. potvrdila, že k záväzku odporcu v 1. rade pristúpila, čo potvrdila svojím podpisom v úverovej zmluve. V čase uzavretia úverovej zmluvy vedela, že úver budú s odporcom v 1. rade splácať spoločne. Z dôvodu nedostatku finančných prostriedkov úver nesplácali riadne a včas. Úver bol poskytnutý na rekonštrukciu bytu, t.j. na totožný účel, ktorý bol v zmluve uvedený. Žalovanú sumu uznala do základu aj výšky a bola ochotná ju spolu s odporcom v 1. rade splácať v mesačných splátkach po 100,- eur. Uviedla, že odporca v 1. rade je zamestnaný v spoločnosti Dalitrans a.s. so sídlom v Trenčíne a jeho čistý mesačný zárobok predstavuje sumu 440,- eur, z ktorého mu zamestnávateľ vykonáva zrážky v sume od 100,- do 260,- eur mesačne. Odporkyňa v 2. rade je zamestnaná u SZČO Ing. K. I. a privyrába si u ďalšieho SZČO F. V.. Jej čistý mesačný zárobok z oboch zamestnaní predstavuje sumu 500,- eur. Náklady na bývanie platia v sume 210,- eur mesačne. Majú jednu vyživovaciu povinnosť k plnoletému synovi K., nar. X.X.XXXX. Odporkyňa v 2. rade s odporcom v 1. rade žije v spoločnej domácnosti, ale hospodária oddelene, pretože ich spolužitie nie je dobré. V BSM vlastní byt, v ktorom žijú a staršie ojazdené motorové vozidlo. Iný majetok nevlastnia.

Podľa § 1 ods. 1 Zákona č. 258/2001 Z.z. o spotrebiteľských úveroch, v znení platnom ku dňu uzavretia Zmluvy o poskytnutí spotrebiteľského úveru, tento zákon upravuje niektoré podmienky poskytovania spotrebiteľského úveru, náležitosti zmluvy o spotrebiteľskom úvere, spôsob výpočtu celkových nákladov spotrebiteľa spojených s poskytovaním spotrebiteľského úveru a ďalšie opatrenia na ochranu spotrebiteľa.

Podľa § 1 ods. 2, písm. a/ cit. zákona, zákon sa nevzťahuje na zmluvy o poskytnutí úveru na účely nadobudnutia existujúcich alebo projektovaných nehnuteľností, dodatočné alebo ďalšie stavebné úpravy dokončených stavieb a ich údržbu.

Podľa § 261 ods. 6, písm. d/, ods. 7 Obchodného zákonníka, touto časťou zákona sa spravujú bez ohľadu na povahu účastníkov záväzkové vzťahy zo zmluvy o predaji podniku alebo jeho častí ( § 476),

zmluvy o úvere ( § 497), zmluvy o kontrolnej činnosti ( § 591), zasielateľskej zmluvy ( § 601), zmluvy o prevádzke dopravného prostriedku ( § 638), zmluvy o tichom spoločenstve ( § 673), zmluvy o otvorení akreditívu ( § 682), zmluvy o inkase ( § 692), zmluvy o bankovom uložení veci ( § 700), zmluvy o bežnom účte ( § 708) a zmluvy o vkladovom účte ( § 716).

Touto časťou zákona sa spravujú aj vzťahy, ktoré vznikli pri zabezpečení plnenia záväzkov v záväzkových vzťahoch, ktoré sa spravujú touto časťou zákona podľa predchádzajúcich odsekov, ako aj záložné právo k nehnuteľnostiam pri zabezpečení práv spojených s dlhopismi a záložné právo k cenným papierom v rozsahu ustanovenom osobitným zákonom.

Podľa § 497 Obchodného zákonníka, zmluvou o úvere sa zaväzuje veriteľ, že na požiadanie dlžníka poskytne v jeho prospech peňažné prostriedky do určitej sumy, a dlžník sa zaväzuje poskytnuté peňažné prostriedky vrátiť a zaplatiť úroky.

Podľa § 506 Obchodného zákonníka, ak je dlžník v omeškaní s vrátením viac než dvoch splátok alebo jednej splátky po dobu dlhšiu ako tri mesiace, je veriteľ oprávnený od zmluvy odstúpiť a požadovať, aby dlžník vrátil dlžnú sumu s úrokmi.

Podľa § 533 veta prvá Občianskeho zákonníka, kto bez súhlasu dlžníka dohodne písomne s veriteľom, že splní za dlžníka jeho peňažný záväzok, stáva sa dlžníkom popri pôvodnom dlžníkovi a obaja dlžníci sú zaviazaní spoločne a nerozdielne.

Spotrebiteľskú zmluvu do Občianskeho zákonníka zaviedla jeho novela Zákonom č. 150/2004 Z.z., ktorou bola implementovaná Smernica č. 93/13/EHS o neprimeraných podmienkach v spotrebiteľských zmluvách. Neskôr túto úpravu zmenil Zákon č. 568/2007 Z.z. o spotrebiteľskej zmluve. Všeobecnú úpravu ochrany spotrebiteľa upravuje Zákon č. 266/2005 Z.z. o ochrane spotrebiteľa. V širšom ponímaní bude spotrebiteľskou zmluvou každá zmluva uzavieraná medzi spotrebiteľom a dodávateľom bez ohľadu na to, či spotrebiteľ mal možnosť ovplyvniť obsah zmluvy. V užšom ponímaní pôjde o tie spotrebiteľské zmluvy, pri ktorých spotrebiteľ nemal možnosť ovplyvniť ich obsah a ktorých podmienky sú všeobecne upravené v § 52 a nasl. Občianskeho zákonníka.

Ani zákonodarcom sledovanú ochranu spotrebiteľa premietnutú do ust. § 52 a nasl. Občianskeho zákonníka nemožno extenzívnym výkladom rozšíriť na aplikáciu akýchkoľvek ustanovení, ktoré by mohli byť v danom prípade pre spotrebiteľa výhodnejšie, o to viac v závislosti od toho, či je nositeľom žalovaného práva alebo povinnosti. Opačný záver by znamenal výrazný zásah do zásady rovnosti účastníkov týchto vzťahov, a to nad rámec vyváženia nerovnoprávneho postavenia spotrebiteľa v zmluvnom vzťahu a vniesol by do týchto vzťahov právnu neistotu (rozsudok NS ČR sp. zn. 32 Cdo 337/2010 zo dňa 24.7.2012). Súčasne by spotrebiteľovi v zmluvnom vzťahu na úkor jeho zmluvného partnera mohol ponúknuť možnosť výberu právnej úpravy pre neho výhodnejšej bez ohľadu na to, či by jej zmyslom bolo zmiernenie nerovnovážneho postavenia.

Súd poukazuje na rozhodnutie Krajského súdu Banská Bystrica 16Co/405/2012 zo dňa 22.5.2013, ktorý úverovú zmluvu uzavretú medzi navrhovateľom ako veriteľom a dlžníkom posúdil podľa § 497 Obchodného zákonníka a práva navrhovateľa po odstúpení od úverovej zmluvy podľa § 344 až 351, § 506 Obchodného zákonníka. Konštatoval, že práva navrhovateľa z účinného odstúpenia od zmluvy nie je možné ani subsidiárne posúdiť podľa §§ 48, 49 Občianskeho zákonníka, ktoré sa na obchodné vzťahy nepoužijú. Poukázal na to, že právna úprava odstúpenia od zmluvy v obchodnom práve nielenže nezabezpečuje spotrebiteľovi ako účastníkovi obchodnoprávneho vzťahu nižší stupeň ako je právna úprava obsiahnutá v Občianskom zákonníku, keď rovnako § 344 ObZ ako aj § 48 ods. 1 OZ umožňuje účastníkom od zmluvy odstúpiť iba v prípadoch, ktoré ustanovuje zmluva alebo ktoré ustanovuje zákon, ale ani následky odstúpenia od zmluvy nemožno hodnotiť podľa úpravy Občianskeho zákonníka pre spotrebiteľa v postavení dlžníka pozitívnejšie ako podľa zákonnej úpravy Obchodného zákonníka.

S poukazom na cit. ust. § 1 ods. 2 Zákona č. 258/2001 Z.z. o spotrebiteľských úveroch, v znení platnom ku dňu uzavretia Zmluvy o poskytnutí spotrebiteľského úveru zo dňa 4.12.2008, sú práva a povinnosti účastníkov zmluvného vzťahu vylúčené spod aplikácie Zákona o spotrebiteľských úveroch, nakoľko účelom úveru zmluvy bola prestavba a rekonštrukcia bytu odporcov, čo vo svojej výpovedi potvrdila aj odporkyňa v 2. rade. Potom je potrebné zmluvný vzťah medzi navrhovateľom a odporcami v 1. a v 2. rade posúdiť podľa príslušných ustanovení Obchodného zákonníka, a to podľa § 497 a nasl., ktorý upravuje práva a povinnosti účastníkov z úverovej zmluvy.

Vykonaným dokazovaním bolo preukázané, že dňa 4.12.2008 navrhovateľ a odporca v 1. rade uzavreli Zmluvu o poskytnutí spotrebiteľského úveru č. 42653262419002, predmetom ktorej bolo poskytnutie odporcovi v 1. rade úveru v sume 6.638,78 eur na prestavbu a rekonštrukciu bytu odporcov. Odporca v 1. rade sa zaviazal úver splácať v mesačných splátkach po 120,66 eur počas 84 mesiacov. prvá splátka bola splatná dňa 15.1.2009. Zmluvný úrok predstavoval 10,89 % ročne. RPMN predstavovala 14,44 % ročne a priemerná RPMN 16,64 % ročne. Na splatenie úveru odporca poukázal sumu 4.203,35 eur. Odporkyňa v 2. rade v zmluve o poskytnutí spotrebiteľského úveru pristúpila k záväzku odporcu v 1. rade, čo potvrdila svojím podpisom.

Vzhľadom k tomu, že odporca v 1. rade poskytnutý úver riadne a včas nesplácal, navrhovateľ listom zo dňa 8.8.2012 od úverovej zmluvy odstúpil a súčasne odporcov vyzval k zaplateniu dlžného úveru v sume 4.940,99 eur a dlžných úrokov, poplatkov a poistného v sume 86,98 eur v lehote 14 dní od doručenia odstúpenia od zmluvy. Odporcovia odstúpenie od zmluvy prevzali dňa 13.8.2012. Odstúpenie nadobudlo účinnosť dňa 30.9.2012. Odporcovia na výzvu navrhovateľa žiadnym spôsobom nereagovali a na splatenie dlžného úveru po oznámení odstúpenia od zmluvy nepoukázali žiadnu platbu.

Navrhovateľ od úverovej zmluvy dôvodne odstúpil a to v súlade s článkom IV.-4-2 a III.-6-1 VÚP. Odstúpenie od zmluvy nadobudlo účinnosť dňa 30.9.2012 v súlade s článkom V.-5 VÚP. Účinným odstúpením od zmluvy vznikla odporcom povinnosť vrátiť dlžnú sumu s úrokmi, a to v súlade s cit. ust. § 506 Obchodného zákonníka.

Odporcovia v 1. a v 2. rade sú potom povinní podľa cit. ust. § 506 Obchodného zákonníka zaplatiť navrhovateľovi sumu 4.940,99 eur, ktorá predstavuje nesplatenú úverovú istinu a zmluvné úroky v sume 75,56 eur, dlžné poistné v sume 11,42 eur vyčíslené ku dňu 8.8.2012, kedy navrhovateľ vstúpil do právneho vymáhania pohľadávky voči odporcom. Zmluvný úrok priznaný od 9.8.2012 (vyčíslený sumou 75,56 eur bol do 8.8.2012) predstavuje 10,89% ročne, ktorý bol dojednaný v zmluve o poskytnutí spotrebiteľského úveru uzavretej dňa 4.12.2008. Povinnosť odporkyne v 2. rade zaplatiť navrhovateľovi solidárne s odporcom v 1. rade žalovanú sumu s príslušenstvom vyplýva s cit. ust. § 533 veta prvá Občianskeho zákonníka, s poukazom na obsah prehlásenia odporkyne v uzavretej úverovej zmluve, ktorým pristúpila k záväzku odporcu v 1. rade

Omeškanie odporcov bolo posúdené podľa § 369 ods. 1 Obchodného zákonníka, podľa ktorého, ak je dlžník v omeškaní so splnením peňažného záväzku alebo jeho časti, je povinný platiť z nezaplatenej sumy úroky z omeškania dohodnuté v zmluve. Ak úroky z omeškania neboli dohodnuté, dlžník je povinný platiť úroky z omeškania podľa predpisov občianskeho práva. Ak záväzok vznikol zo spotrebiteľskej zmluvy a dlžníkom je spotrebiteľ, možno dohodnúť úroky z omeškania najviac do výšky ustanovenej podľa predpisov občianskeho práva.

V súlade s cit. ust. § 369 ods. 1 Obchodného zákonníka sú odporcovia povinní od 1.10.2012 t.j. odo dňa nasledujúceho po účinnosti odstúpenia navrhovateľa od zmluvy, zaplatiť navrhovateľovi úrok z omeškania vo výške 8,75% ročne, ktorý zodpovedá ust. § 3 Nariadenia vlády SR č. 87/1995 Z.z. v znení neskorších predpisov, keďže úverovú zmluvu uzavretú medzi účastníkmi konania súd posúdil ako spotrebiteľskú, spĺňajúcu znaky podľa § 52 ods. 1 Občianskeho zákonníka a odporcami podľa § 52 ods. 4 Občianskeho zákonníka boli spotrebiteľia.

V časti, v ktorej vzal navrhovateľ podaný návrh späť, bolo konanie podľa § 96 ods. 1 O.s.p. zastavené.

O povolení splátok odporcom súd rozhodol podľa § 160 ods. 1 O.s.p.. Výška splátok zodpovedá ich súčasným možnostiam a schopnostiam s prihliadnutím na to, že odporca v 1. rade je zamestnaný v spoločnosti Dalitrans a.s. so sídlom v Trenčíne a jeho čistý mesačný zárobok predstavuje sumu 440,- eur, z ktorého mu zamestnávateľ vykonáva zrážky v sume od 100,- do 260,- eur mesačne. Odporkyňa v 2. rade je zamestnaná u SZČO X.. K. I. a privyrába si u ďalšieho SZČO F. V.. Jej čistý mesačný zárobok z oboch zamestnaní predstavuje sumu 500,- eur. Náklady na bývanie platia v sume 210,- eur mesačne. Majú jednu vyživovaciu povinnosť k plnoletému synovi K., nar. X.X.XXXX. Odporkyňa v 2. rade s odporcom v 1. rade žije v spoločnej domácnosti, ale hospodária oddelene. V BSM vlastní byt, v ktorom žijú a staršie ojazdené motorové vozidlo. Iný majetok nevlastnia.

O trovách konania súd rozhodol v súlade s ust. § 142 ods. 1 O.s.p.. Navrhovateľ bol v konaní úspešný, preto mu patrí právo na náhradu trov konania, ktoré predstavujú zaplatený súdny poplatok v sume 301,50 eur a trovy právneho zastúpenia za 3 úkony právnych služieb po 180,93 eur za prípravu a prevzatie zastúpenia, spísanie návrhu a účasť advokáta na pojednávaní dňa 19.11.2013, dvakrát režijný paušál po 7,63 eur za úkony vykonané v roku 2012 a jedenkrát 7,81 eur za úkon vykonaný v roku 2013 s pripočítaním 20% DPH, ktorá zo sumy 565,86 eur predstavuje sumu 113,17 eur. Cestovné náklady advokáta predstavujú sumu 28,60 eur za cestu z Bratislavy do Prievidze a späť na pojednávanie konané dňa 19.11.2013 a náhrada za stratu času predstavuje sumu 182,28 eur za 14 polhodín po 13,02 eur podľa § 15 písm. a/ a § 17 Vyhl. č. 655/2004 Z.z. v znení neskorších predpisov. Celkom trovy konania, ktoré sú odporcovia povinní navrhovateľovi nahradiť predstavujú sumu 1.191,41 eur.

#### **Poučenie:**

Proti tomuto rozsudku možno podať odvolanie v lehote 15 dní od jeho doručenia cestou tunajšieho súdu na Krajský súd v Trenčíne, písomne v dvoch vyhotoveniach.

V odvolaní sa má popri všeobecných náležitostiach § 42 ods. 3 O.s.p. uviesť, proti ktorému rozhodnutiu smeruje, v akom rozsahu sa napáda, v čom sa toto rozhodnutie alebo postup súdu považuje za nesprávny a čoho sa odvolateľ domáha (§ 205 ods. 1 O.s.p.).

Ak povinný dobrovoľne nesplní, čo mu ukladá vykonateľné rozhodnutie, oprávnený môže podať návrh na vykonanie exekúcie podľa osobitného predpisu, zákona č. 233/1995 Z.z. o exekútoroch a exekučnej činnosti.